



Joris Hoefnagel, *Guía para construir la letra D*, ca. 1561-1596 ©

## POEMA

# LA DECONSTRUCCIÓN DE SOR JUANA INÉS DE LA CRUZ

José Emilio Pacheco

*Deconstrucción: Movimiento filosófico y crítico que comienza en los sesenta y se aplica especialmente al estudio literario. Impugna todas las suposiciones tradicionales sobre la habilidad del lenguaje para representar la realidad y subraya que un texto no tiene referencias ni identificaciones estables, ya que esencialmente las palabras se refieren tan solo a otras palabras y por tanto el lector debe aproximarse al texto eliminando todo concepto metafísico o etnocéntrico y solo mediante el papel activo de definir el sentido, basándose a veces en nuevas construcciones, etimologías y juegos de palabras.*

The Random House Dictionary

El semestre se fue en deconstruir  
insondables sonetos de Sor Juana.

Omitieron la historia (es triste siempre)  
y las hipótesis biográficas. El texto  
quedó aislado del mundo, sin relación  
más que consigo mismo, eco y espejo.

Con tal vehemencia los deconstruyeron  
que todo fue de nuevo página en blanco;  
Lisis y él, dos juegos de palabras,  
signos flotantes,  
sin realidad, memoria ni deseos.

Y los sonetos se vengaron y al fin  
deconstruyeron hasta el seminario.

Cuando lo dejó ingrata, la buscó amante.  
Cuando lo siguió amante, la dejó ingrato.

Y llegaron al término preciso.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Fuentes: El soneto que comienza: "Al que ingrato me deja, busco busco amante, / al que amante me sigue, dejo ingrata". Y el que concluye: "Pues no te engañó amor, Alcino mío, / sino llegó el término preciso".

José Emilio Pacheco, *El silencio de la luna. Poemas, 1985-1996*, Era, CDMX, 2004, p. 71. Se reproduce con el permiso de la Agencia Literaria Carmen Balcells, S. A.